

El *Centro Hispano-Noruego*, fundado en 1932 por el Profesor Magnus Grønvoid, miembro de la Academia Española, es una asociación cultural, apolítica y aconfesional, cuyo objetivo es de reforzar y fomentar la relación cultural entre Noruega y España y todos los países hispanohablantes, y ahondar la comprensión e interés recíprocos en todos los terrenos.

CENTRO HISPANO-NORUEGO

Informe de actividades 2015-2016

1. ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA; - 30 de abril de 2015.

El jueves 30 de Abril 2015, a las 18 horas, celebráramos 'La Asamblea General Ordinaria' del *Centro Hispano-Noruego* en los locales del Majorstuen Seniorsenter. Después del Informe de 2014-2015, presentado por la presidenta Bente Østerud, se examinó el balance del año 2014 preparado y presentado por la Presidenta, mientras que el Informe de Auditoria del balance ya presentado, fue aprobado por el Censor Erlend Haaskjold el 20 de junio, y presentado a los socios posteriormente (ese retraso fue debido al anuncio previo del Censor sobre su viaje de trabajo de abogado).

Como asociación cultural seguimos tratando de ofrecer un programa lo más variado posible, procurando al mismo tiempo dar el merecido espacio a los nuevos embajadores y embajadoras, de acuerdo con nuestros estatutos de cooperación con las embajadas de habla hispana acreditadas en Noruega. Extendemos nuestra cooperación cultural a grupos latinoamericanos hispanohablantes, como autores, músicos y artistas, y siempre aspiramos a ofrecer una imagen seria, estable, creativa y disciplinada, enfocando aspectos de la cultura no necesariamente conocidos por el público de Noruega.

2. EL SISTEMA, MODELO DE INCLUSIÓN SOCIAL; - 24 de septiembre de 2015.

La temporada fue inaugurada con la mirada hacia el más grande experimento musical del mundo, **EL SISTEMA**, en el marco de su **40 ANIVERSARIO**; el evento fue generosamente patrocinado por la **Encargada de Negocio de la Embajada de la República Bolivariana de Venezuela, Sra. Yudith Guerrero**. **EL SISTEMA** fue fundado por el economista, maestro y músico venezolano **José Antonio Abreu** para sistematizar la instrucción y la práctica colectiva e individual de la música a través de orquestas sinfónicas y coros, como instrumentos de organización social y de desarrollo humanístico. Este modelo pedagógico, artístico y social, que ha alcanzado relevancia en el mundo entero, constituye el programa de responsabilidad social de mayor impacto en la historia de Venezuela.

Abreu recibió el Premio Nacional de Música por este trabajo en 1979 y en 1995 fue designado por la Unesco como Embajador Especial para el desarrollo de una Red Global de Orquestas y Coros Juveniles e Infantiles.

En más de 25 países han sido creados programas de educación musical que siguen el modelo venezolano de El Sistema. La Presentación fue acompañada por un VIDEO con entrevistas con el Maestro José Antonio Abreu y el Dirigente Gustavo Dudamel en el marco del Aniversario.

La Embajada nos invitó a deliciosa degustación de ron, café y chocolate, y después de la pausa podía presentar a la brillante violonchelista venezolana de El Sistema, **María Alejandra Conde**, quien había realizado giras con la orquesta en Asia y Europa en función de violonchelista principal. Fuera de trabajar con **Truls Mørk** en NMH, María Alejandra ha colaborado entre otros con Per Arne Glorvigen, Einar Steen-Nøkkleberg y Morten Gunnar Larsen. Junto a María actuaron los destacados violonchelistas, **Andrés Maurette**, también de El Sistema, y **Bjarne Magnus Jensen** y **Johanne Haugland**. En suma un extraordinario, inolvidable concierto con perlas dentro de la música venezolana y latinoamericana, de tal modo que nos sentimos privilegiados de poder disfrutar tan lindo concierto en la ciudad de Oslo.

3. CONFERENCIA SOBRE EL TANGO RIOPLATENSE; - 15 de octubre de 2015.

con el Intérprete de tango, TABARÉ LEYTON, desde Montevideo, Uruguay

La denominación 'tango rioplatense' es conforme con la presentación conjunta de Argentina y Uruguay ante la UNESCO para el reconocimiento del tango como 'Patrimonio inmaterial de la humanidad'.

Con la cooperación de **FOCUS Uruguay-Noruega**, pudimos invitar los socios y aficionados de tango a una velada mágica con uno de los más grandes intérpretes de tango de la escena mundial, **Tabaré Leyton**, alumno del legendario poeta, dramaturgo, escritor y historiador uruguayo, Horacio Ferrer (nacionalizado argentino), que nos ofreció una conferencia única frente a su concierto en Riksscenen el sábado, 17 de octubre.

Como cantante se le conoce como la nueva voz del tango en Uruguay; en su estética y en su voz, se refleja muy claro que lleva el tango tradicional en la sangre; Es raro que un artista tan apreciado en Uruguay como en el resto del mundo, obteniendo numerosos premios por su música, acepta de estar disponible para pronunciar un discurso, pero nos sorprendió en ofrecer una charla sumamente inspiradora y docta, colorida de reflexiones personales.

En la pausa, **FOCUS Uruguay-Noruega** sirvió un delicioso plato típico uruguayo, y para finalizar este muy especial encuentro cultural, el CHN había invitado a 5 amigos y amigas artistas de tango de la escena noruega y argentina, que nos deleitaron, cada uno, con excelentes presentaciones: **Andreas Karlsen** en guitarra clásica, la mezzosoprano **Cathrine Rysst**, **Roberto Palermo** en acordeón, y los bailarines **Adrian Carmona & Ksenija (Oxana) Krivoruchko**.

4. EL ROL DE LA DIPLOMACIA FRENTE A LOS GRANDES DESAFIOS DE LA AGENDA GLOBAL DEL SIGLO XXI; - 26 de noviembre de 2015.

Como clausura del ciclo de conferencias del otoño, tuvimos el honor de unir los embajadores de nuestro círculo latinoamericano en un PANEL, para así responder a los desafíos que rodean nuestro planeta, según los pronósticos ecológicos, económicos y sociales. Participaron en esta ocasión los Exmo's

Embajador de Chile, Sr. José Miguel Cruz,

Embajadora de Cuba, Sra. Maria Esther Fiffe Cabreja,

Embajador de Guatemala, Sr. Jacobo Cuyún Salguero,

Embajador de México, Sr. Luis Javier Campuzano Piña,

Chargé d'Affaires de la Embajada de la República Bolivariana de Venezuela, Sra. Yudith Guerrero.

Según los comentarios entusiasmados que nos llegaron al terminar las presentaciones, pudimos concluir que todas las interacciones del PANEL, excelentes en dedicación & perfección profesional, bien preparadas, cada una con una vinculación diferente; hecho que demuestra la coordinación apriori entre todos los participantes, acercándose desde diferentes ángulos de las metas de la **ONU** para todos sus países miembros sobre los objetivos del Milenio y del Nuevo Milenio: **Conservación del medio ambiente para no poner en peligro las especies de flora y fauna - Desarrollo apropiado que no afecte sustantivamente los ecosistemas - Paz, Igualdad, y Respeto hacia los derechos humanos & Democracia.**

Cerrámos la noche y la temporada de otoño con velada festiva con amplio **entretenimiento musical**; de México tuvimos el profesional compositor y pianista **Héctor Carranco**, - de Chile, el maravilloso **TRIO DEL FOLCLORE CHILENO** con **Susana Gonzalez**- cante, **Nicanor Muñoz**-guitarra clásica y **Ramon Parraguez**-percusión, por último, de Bolivia, la **Compañía KHARUA de baile boliviano** – con actuación por las bailarinas **Gladys Marion Veliz Rocha** (Bolivia)(coreógrafa), **Isabel Vergara León** (Chile) & **Maria Elena Aguilar** (Bolivia), todas con gran aplauso.

5. CONCIERTO DE AMISTAD;- 21 de enero de 2016.

Cooperación con el conductor & pianista brasileño, Marcos Loreto.

Para inaugurar el Nuevo Año, pudimos invitar a un **concierto clásico** con música de los compositores españoles - **Ruperto Chapi, Gaspar Sanz, Gerónimo Giménez y Manuel de Falla**, y de **América Latina**, los compositores **Heitor Villa-Lobos** (Brasil), **Augustin Barrios Mangoré** (Paraguay) y **Consuelito Velázquez** (México). Las/los jóvenes y talentuosas/os artistas invitadas/os fueron **Ingegjerd Bagøien Moe**, soprano - **Joachim Knoph**, piano - **Andreas Karlsen**, guitarra clásica - **Amanda Haoy**, violín - **Maria Alejandra Conde**, violoncello - y **Iris Maidre Aarvik**, viola, de **Barratt-Due**. Presentaron un maravilloso programa con 2 números del compositor **Heitor Villa-Lobos** abriendo y cerrando el concierto, dirigido por el **conductor Marcos Loreto**. En la pausa disfrutábamos del exquisito **aperitivo brasileño** ofrecido por la Embajada de Brasil. El motivo de este concierto era de honrar a unos legendarios compositores latinoamericanos & españoles aclamados mundialmente, fuente de inspiración para compositores, músicos, cantantes y bailarines hasta futuras generaciones, y a unos exitosos artistas jóvenes que ya han alcanzado un nivel destacado dentro del repertorio de la música de España y de América Latina !

6. EXPERIENCIAS NORUEGAS DEL PROCESO DE PAZ EN GUATEMALA;

- 18 de febrero de 2016.

Como anunciado el otoño pasado, intentabamos de inaugurar el ciclo de conferencias de primavera con un representante noruego con profunda experiencia y de gran integridad diplomática; como docto conocedor de toda América Latina, ha sido un honor el poder presentar al Señor Arne Aasheim como nuestro conferenciante; Sr. Aasheim trabajó en el Ministerio Real de Asuntos Exteriores de Noruega de 1976 a 2013; ha sido Embajador de Noruega ante Guatemala, México y Marruecos, y ha dirigido la Sección de América Latina en su Ministerio.

Bajo la presencia de todas las Embajadas que fueron representadas por los Exmo's Embajadores de Brasil, Chile, Cuba, Guatemala & Mexico, el Chargé d'Affaires de Colombia, la Chargé d'Affaires de Venezuela y la Canciller de la Embajada de España, **Sr. Arne Aasheim**, ofreció en esa ocasión particular una extraordinaria, brillante y emocionante presentación de alto nivel diplomático; Sr. Aasheim subrayó el valor de poseer, en general, sincero comportamiento ético, humildad y respeto en su actitud hacia sus adversarios y la cultura clave de las poblaciones, y que el 'camino se hace mientras la marcha'. Luego, ha sugerido que, según su opinión, los noruegos a veces tenían la tendencia de ser demasiado moralizadores, y que, tan a menudo durante el proceso de las negociaciones, fue él que se sentía en el proceso de aprender.

Según los muchos comentarios, la exitosa presentación fue de gran inspiración y docto conocimiento diplomático para todos los oyentes, y posteriormente, el CHN presentó los agradecimientos al subdirector, **Sr. Haakon Gram-Johannessen** del Ministerio Real de Asuntos Exteriores de Noruega para la recomendación y para su asistencia a la conferencia.

7. VELADA DE CINE URUGUAYO; 'TUS PADRES VOLVERÁN'; -10 de marzo de 2016.

Presentación de Paulo Martinez Pessi, director de cine/Gabinete Films.

Para esa ocasión pudimos invitar a una velada uruguaya en cooperación con **Richard Tedesco de FOCUS Uruguay-Noruega**, en la cual tuvimos el honor de recibir en Majorstua, Oslo, el premiado director desde Montevideo, **Paulo Martinez Pessi**; La gira europea fue una co-producción de FOCUS Europa y del Ministerio de Relaciones Exteriores de Uruguay, junto a la Embajada de Uruguay en Estocolmo.

El film está relacionado con la llegada a Uruguay desde España de 154 niños, hijos de uruguayos exiliados en Europa tras el golpe de Estado de 1973 en Uruguay.

Dada las circunstancias en que la película transcurre, y la actualidad de esos hechos, por su temática universal y gran actualidad, con la historia y con todas las anécdotas que nos traen los protagonistas, de acá y de allá, el emocionante film, sin ser político, y con gran credibilidad, capturó la atención de todos los oyentes.

Después de la Proyección, el simpático, joven director Paulo Martinez Pessi, dirigió el **Coloquio** con un panel compuesto de uruguayos que habían vivido experiencias similares, y el panel encontró fuerte empatía entre el público.

Antes de finalizar la velada, los oyentes habían disfrutado de un lindo concierto de la cantante chilena, **Susana Gonzalez**, con expresivos versos de **PABLO NERUDA**, y de un recital presentado por la profesora equatoriana de Montessori, **Sra. Rocio Monica Rokseth**, sobre un poema del poeta y escritor uruguayo, **MARIO BENEDETTI**, y su propio poema.

8. LAS BRIGADAS MEDICAS CUBANAS; - 14 de junio de 2016.

Proyección del documental 'Cubanos, entre la vida y la muerte',

Para concluir el ciclo de conferencias de la primavera, año enfocando en los desafíos del siglo XXI, tuvimos el honor de recibir a la **Embajadora de Cuba ante Noruega, Exma. Sra. Maria Esther Fiffe Cabreja**.

Dado que la República de Cuba es reconocida mundialmente por su alto nivel de Salud y Investigación de medicina, el tema elegido era muy apropiado. Entre los crecientes desafíos y amenazas que ponen en riesgo la propia existencia de la vida en nuestro planeta, se encuentran las epidemias, catástrofes naturales y las guerras. La cooperación internacional indudablemente puede y debe desempeñar un importante rol frente a tales amenazas y desafíos, y en este contexto se sitúa el trabajo que despliegan los contingentes de médicos internacionalistas cubanos presentes en más de 60 países.

En el combate al ébola en África Occidental y en muchos otros países ha estado presente el Contingente Internacional de médicos, Henry Reeve, especializados en situaciones de desastres y graves epidemias. Por su trabajo y dedicación fue propuesto en 2015 y 2016 al **Premio Nobel de la Paz**, testimonio sobre lo que hemos visto en la impresionante proyección del documental '**Cubanos, entre la vida y la muerte**', una coproducción del Sistema Informativo de la Televisión Cubana y el Ministerio de Salud Pública de Cuba, donde los médicos cubanos son los protagonistas. Expone los testimonios de algunos sobrevivientes del ébola, del presidente de Guinea Conakry, el canciller de Liberia, del representante de la ONU en Liberia y de un representante de "Save the children", en Sierra Leona. El CHN ha expresado sus agradecimientos hacia la **Embajadora Maria Esther Fiffe Cabreja**, para ofrecernos una conferencia de tan fuerte substancia, dejando una humana impresión y profunda conciencia.

Al seguir la velada, tuvimos la ocasión de disfrutar de un concierto de bellos **boleros** por el cantante y compositor cubano, **Rafael Soriano Rodriguez**, que también es Poeta y Crítico de Arte, quien nos daba incluso una interesante introducción a este conocido género latinoamericano.

OTRAS NOTICIAS

Distribución:

Los socios que no tienen correo electrónico, seguirán recibiendo la información regular por correo postal. El Pliego de Información y otros datos son distribuidos por correo electrónico. Se ruega a los nuevos socios que tienen correo electrónico, se lo comuniquen a la Dirección a la mayor brevedad posible.

Nuestro **Programa de Conferencias** va a ser distribuido por medio del servicio de Correos a los socios sin Correo Electrónico, y mediante correo electrónico a los demás socios. Este documento se podrá ver en la página web. Las Invitaciones para acontecimientos culturales y fiestas de Embajadas y otros círculos de cooperación, y el Pliego de Información, serán distribuidos por C.E.

Contactos con la Prensa, los Medios & la Escuela Superior de Østfold (Fremmedspråkuniversitetet):

Nuestras conferencias han sido anunciadas en Aftenposten/Oslo Puls, Radio Latinamerika, y en la Escuela Superior de Østfold, Halden.

Reuniones de la Junta Directiva y del Comité de Fiesta:

Se han mantenido dos encuentros; uno para preparar el programa del Otoño, y el segundo para preparar el programa de la Primavera.

Los Círculos de co-operación del *Centro Hispano-Noruego*:

La Embajada de España - La Embajada de Argentina - La Embajada de Chile - La Embajada de Colombia – La Embajada de Cuba - La Embajada de Guatemala - La Embajada de México - La Embajada de la República Bolivariana de Venezuela - La Cámara de Comercio Español-Noruega

y para la celebración de las Fiestas Patrias, conciertos y otros eventos culturales:

La Sociedad Noruego-Argentina - Círculos Bolivarianos - La Federación Chilena y Ayekantun - AMENO de los Mexicanos - La A.U.N. & el FORO de Uruguay - GALA de los Peruanos & Sikuris.

La Dirección del CHN agradece a todas las personas que han contribuido en la elaboración del programa, así como en la labor de las reuniones, a los magníficos artistas que nos han prestado su ayuda, a la Radio Latinamerika, y, finalmente, a todos aquellos que de algún modo han contribuido a estrechar los lazos entre Noruega y todos los países hispanohablantes.

Oslo, 26 de Mayo de 2016

Centro Hispano-Noruego
Bente Østerud, Presidenta (Sign.)
La Junta Directiva